



**BILLY GOAT – SPRZĘT DO
RENOWACJI
OGÓLNE ZASADY
BEZPIECZEŃSTWA I WARUNKI
GWARANCJI**



BILLY GOAT – SPRZĘT DO RENOWACJI

Dotyczy modeli

Modele AE AE401 AE401H AE401H5T AE900H AE1300H Modele PLUGR PL1800 PL1800H PL2500 PL2500SPH	Modele TOW AE AET48 AET60	Modele PR/OS/CR PR550 PR550H OS552 OS552H OS901SPS OS901SPH CR550H	Modele SC SC180H SC180HEU
---	---------------------------------	---	---------------------------------

INFORMACJE NA TEMAT NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

DZIĘKUJEMY za zakup produktu marki BILLY GOAT®. Twoje nowe urządzenie zostało starannie zaprojektowane i wyprodukowane z myślą o wieloletniej i wydajnej eksploatacji. Niniejsza instrukcja zawiera informacje na temat bezpieczeństwa, a także ogólne wskazówki dotyczące konserwacji urządzenia. Zalecamy zapoznanie się z instrukcją, a także listą podzespołów/części przed montażem, obsługą lub serwisowaniem urządzenia.

SPIS TREŚCI


DANE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ _____	str. 3
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I SYMBOLE _____	str. 4
INSTRUKCJE OGÓLNE I ETYKIETY _____	str. 5-6
PRZEZNACZENIE _____	str. 6
URUCHAMIANIE I OBSŁUGA _____	str. 7
INFORMACJE GWARANCYJNE _____	str. 8
KSIĄŻKA SERWISOWA _____	str. 9

DANE NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ

Zapisać numer modelu, numer seryjny, a także datę i miejsce zakupu.

Data zakupu: _____

Miejsce zakupu: _____

CE	BILLY GOAT INDUSTRIES, INC.		1803 S.W. Jefferson Lee's Summit, MO 64082 / USA Tel (816) 524-9666 Fax (816) 524-6983
	Model <input type="text"/>	Serial No. <input type="text"/>	
	Unit(Weight) <input type="text"/> lbs. <input type="text"/> kg	Engine Power <input type="text"/> kW <input type="text"/> rpm	

OGÓLNE SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Symbole bezpieczeństwa przedstawione poniżej występują w całej instrukcji. Należy zapoznać się z nimi przed montażem, obsługą lub serwisowaniem sprzętu.



WARNING: Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące zapobiegania obrażeniom u siebie i innych osób.



Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania sprzętu zaleca się korzystanie z ochronników słuchu.



Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania sprzętu zaleca się korzystanie z okularów ochronnych.



Ten symbol oznacza, że podczas serwisowania sprzętu należy używać rękawic ochronnych.



Ten symbol oznacza, że przed montażem, obsługą lub serwisowaniem tego sprzętu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz instrukcją obsługi silnika dostarczoną przez producenta.



CAUTION: Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące zapobiegania uszkodzeniom urządzenia BILLY GOAT®.



Ten symbol oznacza, że przed rozpoczęciem obsługi sprzętu należy sprawdzić poziom oleju silnikowego.

Przed montażem, obsługą lub serwisowaniem sprzętu należy przeczytać następujące informacje na temat środków ostrożności.



Przed montażem, obsługą lub serwisowaniem sprzętu należy **PRZECZYTAĆ** niniejszą instrukcję obsługi, a także instrukcję obsługi silnika dostarczoną przez producenta.



Podczas obsługi sprzętu zaleca się korzystanie z **OCHRONNIKÓW SŁUCHU**.



Podczas obsługi sprzętu zaleca się korzystanie z **OKULARÓW OCHRONNYCH**.



Podczas obsługi sprzętu zaleca się korzystanie ze **ŚRODKÓW OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH**.



WARNING: **SPALINY** wydobywające się z produktu zawierają związki chemiczne, które w stanie Kalifornia uznano za substancje rakotwórcze i powodujące wady płodu lub narządów rozrodczych.

NIE WOLNO obsługiwać sprzętu na obszarach zalesionych, porośniętych krzakami lub trawą, jeśli tłumik nie został wyposażony w zabezpieczenie przeciwiskrowe zgodnie z rozdziałem 4442 kodeksu Public Resources Code stanu Kalifornia. Zabezpieczenie to musi być konserwowane w celu zapewnienia prawidłowego działania. Podobne przepisy mogą obowiązywać w pozostałych stanach. W przypadku terenów należących do władz federalnych obowiązują przepisy federalne.

NIE WOLNO uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny zawierają bezwonny i trujący tlenek węgla.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRODUKTÓW DO RENOWACJI

-  **WARNING:**
-  **NIE WOLNO** uruchamiać sprzętu w pomieszczeniach zamkniętych ani w miejscach o złej wentylacji. Paliwo należy uzupełniać na świeżym powietrzu.
 -  **NIE WOLNO** uzupełniać paliwa podczas pracy urządzenia. Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik i pozwolić mu ostygnąć przez co najmniej dwie minuty.
 -  **NIE WOLNO** przechowywać paliwa w pobliżu otwartego ognia.
 -  **NIE WOLNO** odkręcać korka wlewu paliwa podczas pracy urządzenia.
 -  **NIE WOLNO** uruchamiać silnika, jeśli w powietrzu czuć wyraźną woń paliwa.
 -  **NIE WOLNO** uruchamiać silnika, jeśli doszło do rozlania paliwa. Sprzęt należy odsunąć od plamy paliwa i poczekać, aż paliwo wyparuje.
 -  **NIE WOLNO** palić tytoniu podczas uzupełniania paliwa.
 -  **NIE WOLNO** sprawdzać iskry przy wykręconej świecy lub odłączonym przewodzie zapłonowym. Użyć atestowanego testera układu zapłonowego.
 -  **NIE WOLNO** obsługiwać urządzenia bez tłumika. Tłumik należy sprawdzać regularnie i w razie konieczności wymienić. Jeśli tłumik jest wyposażony w deflektor, należy sprawdzać go regularnie i w razie konieczności wymienić.
 -  **NIE WOLNO** obsługiwać urządzenia, jeśli w pobliżu tłumika znajduje się trawa, liście lub inne materiały łatwopalne.
 -  **NIE WOLNO** dotykać tłumika, cylindra ani żeber radiatora, gdy są gorące. Grozi to poważnymi oparzeniami.
 -  **NIE WOLNO** pozostawiać włączonego sprzętu bez nadzoru.
 -  **NIE WOLNO** pozostawiać sprzętu w miejscach o wyraźnym nachyleniu.
 -  **NIE WOLNO** obsługiwać sprzętu, jeśli w bezpośrednim otoczeniu miejsca pracy znajdują się osoby postronne.
 -  **NIE WOLNO** dopuścić, aby sprzęt był obsługiwany przez dzieci.
 -  **NIE WOLNO** obsługiwać sprzętu, którego osłony zostały zdemontowane.
 -  **NIE WOLNO** obsługiwać sprzętu w pobliżu rozgrzanych lub tłących się liści ani materiałów toksycznych lub wybuchowych.
 -  **NIE WOLNO** obsługiwać sprzętu na zboczach, których nachylenie przekracza wartości opisane w rozdziale Specyfikacje niniejszego podręcznika.
 -  **NIE WOLNO** zbliżać dłoni ani stóp do spodu maszyny lub elementów ruchomych.
 -  **NIE WOLNO** ciągnąć urządzenia do tyłu, chyba że jest to absolutnie konieczne.
 -  **NIE WOLNO** obsługiwać urządzenia pod wpływem środków odurzających lub alkoholu.
 -  **NIE WOLNO** użytkować urządzenia na mokrej trawie. Podczas pracy należy zachować stabilną postawę, mocno trzymać uchwyt i chodzić, a nie biegać.
 -  **NIE WOLNO** użytkować urządzenia w pobliżu urwisk, rowów ani nasypów. Operator może poślizgnąć się lub stracić równowagę.
 -  **NIE WOLNO** modyfikować ustawień fabrycznych ani podnosić osiągnięć urządzenia.
 -  **NIE WOLNO** uruchamiać silnika z rolką lub ostrzem na ziemi i załączoną przekładnią.
 - **NIE WOLNO** gwałtownie skręcać z załączonymi zębami podczas użytkowania aeratora.
- Przed przejazdem przez ścieżkę, chodnik lub drogę **NALEŻY** unieść rolkę/ostrze.
- NALEŻY** obsługiwać urządzenia za dnia lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- NALEŻY** rozłączyć mechanizm samobieżny lub sprzęgło przed uruchomieniem silnika.
- NALEŻY** nosić odpowiednie obuwie i gogle lub okulary ochronne z osłonami bocznymi.

Podczas serwisowania sprzętu należy **ZAWSZE** odłączać przewód zapłonowy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.


REGULARNIE sprawdzać przewody paliwowe i uchwyty pod kątem pęknięć i szczelności. W razie konieczności wymienić.


OSTRZEŻENIA – CD.

ZAWSZE trzymać dłonie i stopy z dala od części ruchomych urządzenia.

ZAWSZE przechowywać paliwo w atestowanych pojemnikach.

Ważne informacje

 **NALEŻY** zidentyfikować i oznaczyć wszystkie obiekty nieruchome, takie jak zraszacze, zawory, zakopane przewody i zakotwiczenia linek na pranie, od których należy zachować bezpieczny dystans podczas pracy.

 Przed rozpoczęciem pracy **NALEŻY** usunąć wszystkie kamienie, przewody, sznurki, przedmioty z tworzywa sztucznego itp., które mogą stanowić zagrożenie.

Ważne informacje dotyczące aeratora

Ta maszyna nie nadaje się do transportu po drogach publicznych. Mogłoby dojść do jej uszkodzenia i obrażeń u operatora lub osób postronnych.

ZASTOSOWANIE

AERATOR

Urządzenie zostało zaprojektowane do napowietrzania trawników i większych obszarów trawiastych. Nie wolno go używać do innych celów.

WERTYKULATOR

Urządzenie zostało zaprojektowane do napowietrzania trawników i większych obszarów trawiastych. Nie wolno go używać do innych celów.


KULTYWATOR/SIEWNIK

Urządzenie zostało zaprojektowane do usuwania strzechy powierzchniowej z trawników oraz ich pielęgnacji i renowacji, jak również z myślą o wspomaganiu czynności związanych z siewem. Nie wolno go używać do innych celów.

WYCINARKA DO DARNI


To urządzenie można użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, tj. do cięcia darni o szerokości 45,7 cm. Operatorzy urządzenia muszą zostać przeszkoleni w zakresie jego obsługi i zasad bezpieczeństwa pracy.



WSZYSTKIE URZĄDZENIA

 **NIE WOLNO OBSŁUGIWAĆ URZĄDZEŃ, JEŚLI WYCZUWALNY JEST NADMIERNY POZIOM DRGAŃ.** W przypadku nadmiernych drgań należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić rolkę pod kątem uszkodzeń lub zużycia, obłuzowania łożyska i zakleszczonych odpadków. Informacje dotyczące usuwania zanieczyszczeń z urządzenia można znaleźć w rozdziale poświęconym rozwiązywaniu problemów. **Uwaga:** Informacje dotyczące momentu dokręcenia śruby można znaleźć na liście części.

PRZENOSZENIE I TRANSPORT

Urządzenia powinny być zawsze podnoszone przez co najmniej dwie osoby. Podnosić urządzenie, trzymając je z obu stron i korzystając z uchwytów i ramy. Unieruchomić na czas transportu. Informacje na temat masy można znaleźć w specyfikacji technicznej.

 Dla bezpieczeństwa używać rękawic ochronnych.

  Nie wolno podnosić urządzenia, gdy silnik pracuje.

URUCHAMIANIE I OBSŁUGA

Kultywatory/siewniki

SILNIK: Informacje na temat typu i ilości oleju i paliwa można znaleźć w instrukcji obsługi silnika dostarczonej przez producenta. Podczas sprawdzania poziomu oleju i paliwa silnik musi znajdować się w położeniu poziomym.

ZAWÓR PALIWA: Ustawić zawór w położeniu ON (Wł.), jeśli jest na wyposażeniu silnika.

WYŁĄCZNIK: Znajduje się na silniku. Położenie ON (Wł.).

DŁAWIK: Obsługa za pomocą dźwigni z boku silnika.

PRZEPUSTNICA: Sterowana dźwignią przepustnicy na silniku.

DO PRZODU/DO TYŁU (tylko OSSP): Elementy układu sterowania znajdują się pod górnym uchwytem. Do sterowania ruchem do przodu służy prawa dźwignia dolna, a ruchem do tyłu – lewa dźwignia dolna. **NIE WOLNO** blokować dźwigni sterujących podczas pracy.

JEŚLI URZĄDZENIE NIE WŁĄCZA SIĘ: zajrzeć do rozdziału instrukcji obsługi poświęconego rozwiązywaniu problemów. Zajrzeć także do instrukcji obsługi silnika.

Aerator

SILNIK: Informacje na temat typu i ilości oleju i paliwa można znaleźć w instrukcji obsługi silnika dostarczonej przez producenta. Podczas sprawdzania poziomu oleju i paliwa silnik musi znajdować się w położeniu poziomym.

REDUKCJA BIEGÓW: Informacje na temat typu i ilości oleju można znaleźć w instrukcji obsługi silnika dostarczonej przez producenta. Podczas sprawdzania i uzupełniania oleju w skrzyni przekładniowej maszyna musi znajdować się w położeniu poziomym. Skrzynia przekładniowa została napełniona olejem w fabryce. Przed pierwszym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju.

PRĘDKOŚĆ OBROTOWA SILNIKA: Sterowana dźwignią na silniku. W warunkach normalnych obsługiwać z minimalnym otwarciem przepustnicy.

UWAGA: Prędkość jazdy urządzenia zależy od prędkości obrotowej silnika.

ZAWÓR PALIWA: Ustawić zawór paliwa w położeniu ON (Wł.).

Honda: Znajduje się na silniku pod filtrem powietrza.

DŁAWIK: Załączyć dławik podczas rozruchu zimnego silnika.

Honda: Znajduje się na silniku pod filtrem powietrza.

PRZEPUSTNICA: Ustawić dźwignię sterowania przepustnicą w położeniu szybkim. Pociągnąć za linkę rozruchową, aby uruchomić silnik.

JEŚLI URZĄDZENIE NIE WŁĄCZA SIĘ: zajrzeć do rozdziału instrukcji obsługi poświęconego rozwiązywaniu problemów. Zajrzeć także do instrukcji obsługi silnika.

UWAGA: Silniki firmy Honda są wyposażone w czujnik niskiego poziomu oleju, który ma je chronić przed uszkodzeniem. Po wykryciu niskiego poziomu oleju (np. gdy maszyna porusza się lub stoi na zboczu) czujnik wyłącza silnik. Przed ponownym uruchomieniem silnika należy przywrócić prawidłowy poziom oleju. Dodatkowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

INFORMACJE OGÓLNE NA TEMAT OBSŁUGI

⚠ Podczas użytkowania urządzenia należy zachować ostrożność.

Przed uruchomieniem urządzenia dokładnie sprawdzić zarówno urządzenie, jak i miejsce pracy. Operatorzy urządzenia muszą zostać przeszkoleni w zakresie jego obsługi i zasad bezpieczeństwa pracy.

🔧 PRZED WŁĄCZENIEM URZĄDZENIA UZUPEŁNIĆ OLEJ W SILNIKU

PRZECHOWYWANIE

⚠ Nigdy nie przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu zamkniętym lub źle wentylowanym, w którym opary paliwa mogą mieć styczność z otwartym płomieniem, iskrą lub kontrolką sprzętu elektrycznego, np. na piecyku, ogrzewaczu wody, suszarce do odzieży lub innych urządzeniach gazowych.

Jeśli silnik nie będzie włączany przez 30 dni lub dłużej, wykonać następujące czynności:

⚠ Spuścić paliwo z gaźnika i baku, aby zapobiec powstawaniu osadów, które mogą spowodować awarię urządzenia. Paliwo spuszczać na świeżym powietrzu do atestowanego pojemnika, z dala od źródeł ognia. Sprawdzić, czy silnik ostygł. Nie palić tytoniu. Uruchomić silnik, aby pozbyć się resztek paliwa (silnik wyłączy się, gdy go zabraknie).

NOTE

Dotatki do paliwa (np. Sta-Bil™) zapobiegają powstawaniu osadów podczas przechowywania urządzenia. Wlać dodatek do paliwa znajdującego się w pojemniku lub baku. Prawidłowe proporcje mieszanki podano w instrukcji dostarczonej przez producenta dodatku. Po wlaniu dodatku włączyć silnik i pozwolić mu pracować przez co najmniej 10 minut, aby mieszanka dotarła do gaźnika.

INFORMACJE GWARANCYJNE

Podczas serwisowania silnika stosować się do zaleceń w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta. Gwarancji na silnik udziela jego producent. Jeśli silnik wymaga naprawy w ramach gwarancji lub innej, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem silników. Podczas rozmowy z dystrybutorem konieczne będzie podanie numeru modelu silnika (zob. tabela na str. 3). Jeśli nie uda się znaleźć lokalnego dystrybutora, należy skontaktować się z centralą firmy.

Numery kontaktowe:

American Honda: 800-426-7701

Briggs and Stratton: 800-223-3723

Subaru America: 800-277-6246

ROSZCZENIA GWARANCYJNE – PROCEDURA

Jeśli dojdzie do awarii urządzenia BILLY GOAT® ze względu na usterkę podzespołu lub błąd produkcyjny, użytkownik powinien wystosować roszczenie gwarancyjne zgodnie z następującą procedurą:

- Urządzenie należy dostarczyć do dealera, u którego zostało zakupione, lub autoryzowanego centrum serwisowego BILLY GOAT.
- Użytkownik musi okazać drugą część karty gwarancyjnej lub, w przypadku jej braku, fakturę lub paragon stanowiący dowód zakupu.
- Roszczenie gwarancyjne zostanie wypełnione przez autoryzowanego dealera produktów BILLY GOAT i przekazane właściwemu dystrybutorowi produktów BILLY GOAT, który powiadomi dodatkowo menedżera ds. serwisu. Części wymienione w ramach gwarancji należy oznaczyć i zachować przez 90 dni. Roszczenie gwarancyjne musi także zawierać numer modelu i numer seryjny urządzenia.
- Menedżer ds. serwisu w firmie dystrybutora podpisze wniosek i wyśle go do rozpatrzenia przez firmę BILLY GOAT.
- Dział usług serwisowych BILLY GOAT przeanalizuje roszczenie i może poprosić o dostarczenie części do przebadania. Firma BILLY GOAT powiadomi o swojej decyzji menedżera ds. serwisu, który przesłał wniosek.
- Decyzja działu usług serwisowych BILLY GOAT o przyjęciu lub odrzuceniu wniosku jest ostateczna i wiążąca.

Aby zarejestrować produkt przez Internet, należy odwiedzić stronę www.billygoat.com

